



Kit dévidoir pivotant

Pulvérisateur de gazon Multi-Pro 5800 à partir de 2015

N° de modèle 41621—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 41621—N° de série 400000000 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les renseignements fournis dans ce manuel sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais vous êtes responsable de leur utilisation sûre et correcte.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

Remarque: Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

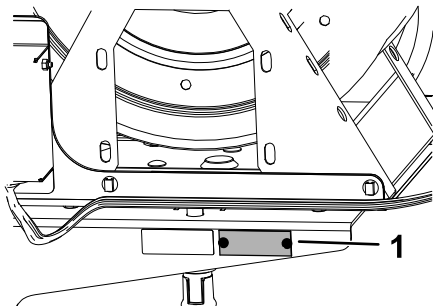


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux. Les liquides sous haute pression peuvent traverser la peau et causer des blessures graves susceptibles d'aboutir à une amputation ou la mort. Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures. Si du liquide est pulvérisé sur une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin connaissant bien les blessures dues à l'injection de liquides.



- Ne placez jamais vos mains ni aucune autre partie du corps devant la buse de pulvérisation.
- N'abandonnez jamais le matériel quand il est sous pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si le flexible, le verrou de la gâchette, la buse ou tout autre élément est absent ou endommagé.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si les flexibles, les raccords ou tout autre élément présentent des fuites.
- Ne pulvérisez pas à proximité de lignes sous tension.
- Ne conduisez pas en même temps que vous utilisez un pulvérisateur manuel.
- Portez des gants en caoutchouc, des lunettes de sécurité et une combinaison de protection quand vous pulvérisez des produits chimiques avec le pulvérisateur manuel.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ PRUDENCE

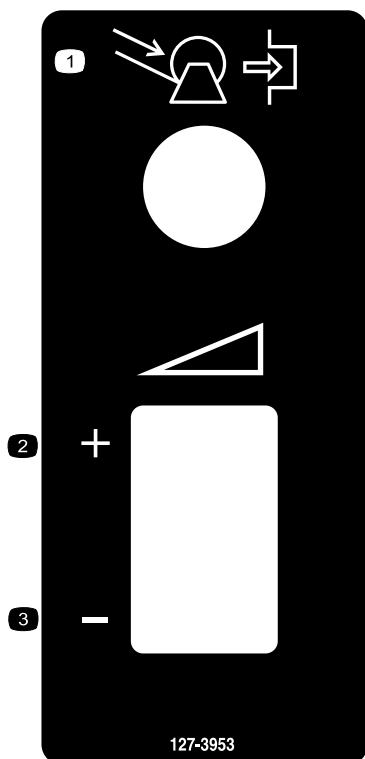
Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures.

- **Avant de manipuler les produits chimiques, lisez le mode d'emploi et suivez toutes les recommandations et les précautions du fabricant.**
- **Ne mettez pas les produits chimiques en contact avec la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée à l'eau propre et au savon.**
- **Portez des lunettes enveloppantes et tout autre autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique.**

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



127-3953

decal127-3953

1. Appuyer sur le bouton pour rétracter le tuyau
2. Augmentation du débit de pulvérisation
3. Réduction du débit de pulvérisation

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Dépose du réservoir de rinçage en option et déplacement de la cuve du pulvérisateur – Pulvérisateurs Multi Pro 5800 avec kit réservoir de rinçage installé.
3	Écrou (¼"-20) Écrou à embase (5/16"-18) Écrou à embase (⅜"-16) Boulon (⅜"-16 x 1") Boulon (¼"-20 x ¾") Boulon (⅜"-16) Boulon (⅜"-16 x 3½") Support supérieur Support inférieur Support inférieur Boulon Whiz (5/16"-18 x 1") Étrier fileté Boulon (⅜"-16 x 2¼") Patte de support d'appui de dévidoir Boulon à épaulement Cadre d'appui de dévidoir Écrou de blocage (5/16"-18) Boulon (5/16"-18 x 1") Raccord réducteur de manomètre Coupleur Manomètre	1 5 12 5 1 2 2 1 1 1 1 1 2 1 4 1 2 2 1 1 1	Montage du cadre du dévidoir.
4	Aucune pièce requise	–	Assemblage du réservoir de rinçage en option – Pulvérisateurs Multi Pro 5800 avec kit réservoir de rinçage installé.
5	Faisceau de câblage Boîtier d'interrupteur Rondelle de butée Circlip Dévidoir Goupille élastique Rondelle (7/16") Écrou à embase (5/16"-18) Boulon (5/16"-18 x ¼") Rondelle Écrou à embase (⅜"-16) Boulon (⅜"-16 x 1")	1 1 1 1 1 1 4 2 2 1 4 4	Montage du boîtier d'interrupteur et du dévidoir.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
6	Vanne de commande	1	Montage de la vanne de commande.
	Raccord en T	1	
	Collier	1	
	Serre-câble	3	
	Collier en R	1	
	Flexible (71 pouces)	1	
	Collier	1	
	Raccord coudé à 90°	1	
	Coupleur de tube	1	
	Écrou (¼"-20)	1	
	Écrou à embase (⅜"-16)	1	
	Tube transducteur de pression	1	
	Boulon (¼"-20 x ¾")	1	
	Support de vanne	1	
	Patte de fixation de vanne de commande	1	
	Boulon (6 x 12 mm)	4	
	Rondelle (8 mm)	4	
	Boulon à embase (6 x 16 mm)	4	
	Contre-écrou à embase (6 mm)	4	
7	Flexible de pulvérisateur manuel avec raccord	1	Branchement du flexible de pulvérisation.
	Pistolet pulvérisateur	1	
	Petit collier de flexible	1	
8	Aucune pièce requise	—	Contrôle de l'étanchéité du dévidoir pivotant.

Fourni par le client :

- Produit d'étanchéité PTFE pour filetage (ruban ou pâte)
- Lubrifiant non dérivé du pétrole, huile végétale par ex.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Si le réservoir de rinçage en option est installé, videz son contenu dans la cuve du pulvérisateur ; voir la section Utilisation du kit de rinçage dans les *Instructions d'installation* du kit de rinçage de cuve.
2. Vérifiez que la cuve de pulvérisation de la machine est vide de tout liquide.

Remarque: Si la cuve de pulvérisation a contenu des produits chimiques, rincez soigneusement la cuve et le système de pulvérisation à l'eau propre ; voir les instructions du *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

3. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez la pompe de pulvérisation, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
4. Débranchez le câble négatif de la batterie de la borne négative de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Débranchez le câble positif de la batterie de la borne positive de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

2

Dépose du réservoir de rinçage et déplacement de la cuve du pulvérisateur

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 avec kit réservoir de rinçage en option installé

Aucune pièce requise

Dépose du réservoir de rinçage

1. Au sommet de la cuve de pulvérisation, retirez l'étrier qui fixe le raccord à 90° cannelé du flexible d'aspiration au boîtier de la crépine d'aspiration, et détachez le raccord cannelé du boîtier ([Figure 2](#)).

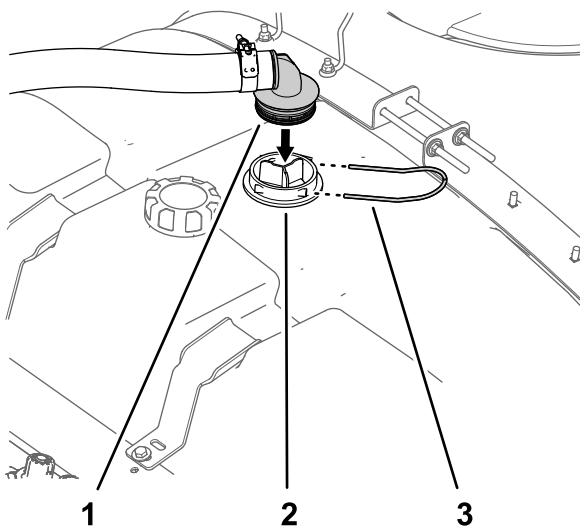


Figure 2

g206490

1. Raccord à 90° cannelé (flexible d'alimentation)
2. Boîtier (crépine d'aspiration)
3. Étrier de fixation

2. Déposez le raccord à 90° du boîtier de la crépine d'aspiration (Figure 2).
3. Au fond du réservoir de rinçage, retirez l'étrier qui fixe le raccord à 90° du flexible d'alimentation au raccord de traversée (Figure 3).

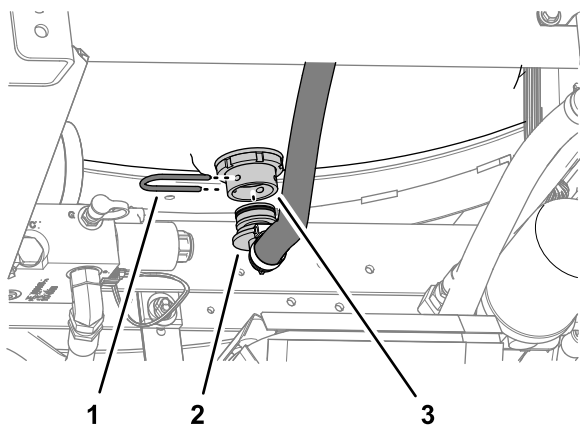


Figure 3

g244766

1. Étrier de fixation
2. Raccord à 90° (flexible d'alimentation)
3. Raccord de traversée

4. Détachez le raccord à 90° du raccord de traversée (Figure 3).
5. Retirez les 2 boulons, les 4 rondelles et les 2 contre-écrous à embase qui fixent les 2 pattes de maintien du réservoir de rinçage sur le support de vanne, et déposez les pattes de maintien (Figure 4).

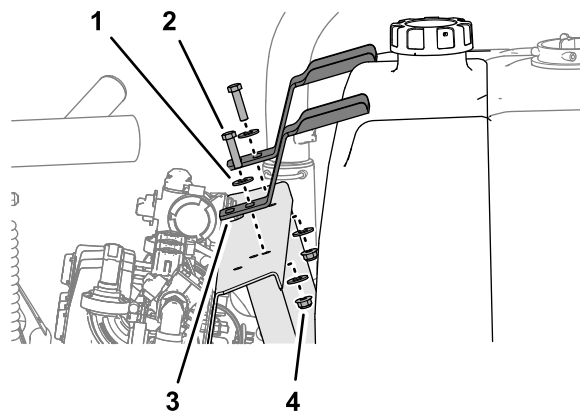


Figure 4

g244764

1. Rondelle
2. Boulon
3. Patte de maintien
4. Contre-écrous à embase

6. Déposez le réservoir de rinçage de la machine (Figure 5).

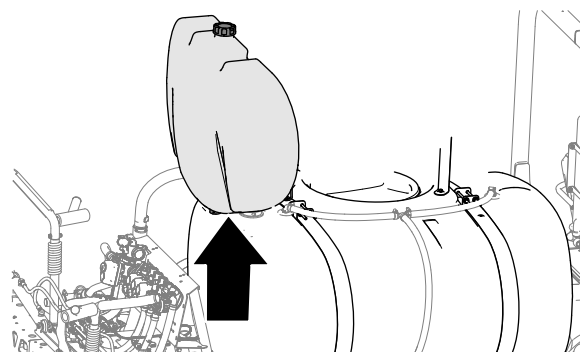


Figure 5

g244765

Dépose de la cuve du pulvérisateur

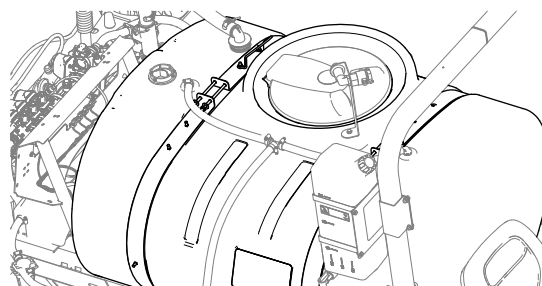


Figure 6

g244767

1. Desserrez les 4 contre-écrous à embase et les 4 boulons qui fixent les demi-sangles du réservoir (Figure 7).

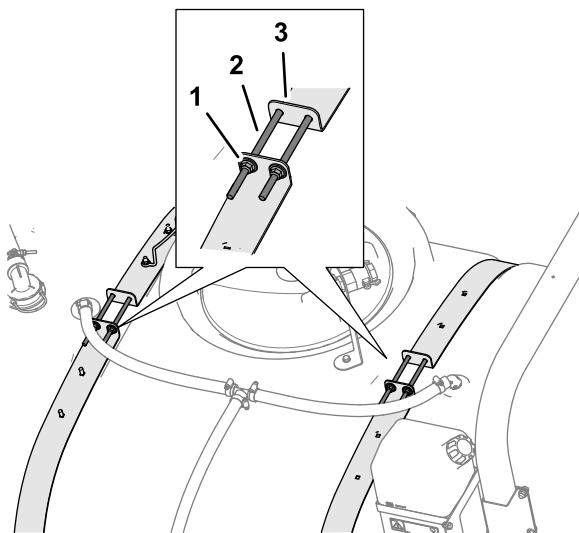


Figure 7

- 1. Contre-écrou à embase 3. Boulon
- 2. Demi-sangle de réservoir

-
- 2. Avancez la cuve du pulvérisateur jusqu'à ce que les sangles affleurent l'épaulement à l'extrême arrière du relief de la sangle moulé dans la cuve ([Figure 8](#)).

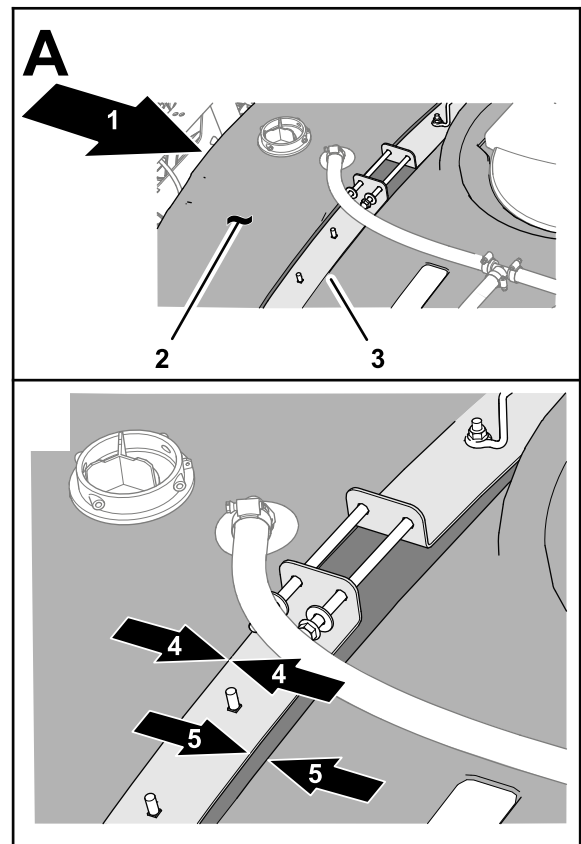


Figure 8

- 1. Avant de la machine 4. Affleurement (épaulement de relief de sangle et sangle de cuve)
- 2. Cuve de pulvérisation 5. Espace (épaulement de relief de sangle et sangle de cuve)
- 3. Sangle de cuve

-
- 3. Serrez les 4 contre-écrous à embase et les 4 boulons au sommet des sangles jusqu'à ce que les sangles affleurent la surface de la cuve ([Figure 7](#)).

3

Montage du cadre du dévidoir

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Écrou (1/4"-20)
5	Écrou à embase (5/16"-18)
12	Écrou à embase (3/8"-16)
5	Boulon (3/8"-16 x 1")
1	Boulon (1/4"-20 x 3/4")
2	Boulon (3/8"-16)
2	Boulon (3/8"-16 x 3 1/2")
1	Support supérieur
1	Support inférieur
1	Support inférieur
1	Boulon Whiz (5/16"-18 x 1")
1	Étrier fileté
2	Boulon (3/8"-16 x 2 1/4")
1	Patte de support d'appui de dévidoir
4	Boulon à épaulement
1	Cadre d'appui de dévidoir
2	Écrou de blocage (5/16"-18)
2	Boulon (5/16"-18 x 1")
1	Raccord réducteur de manomètre
1	Coupleur
1	Manomètre

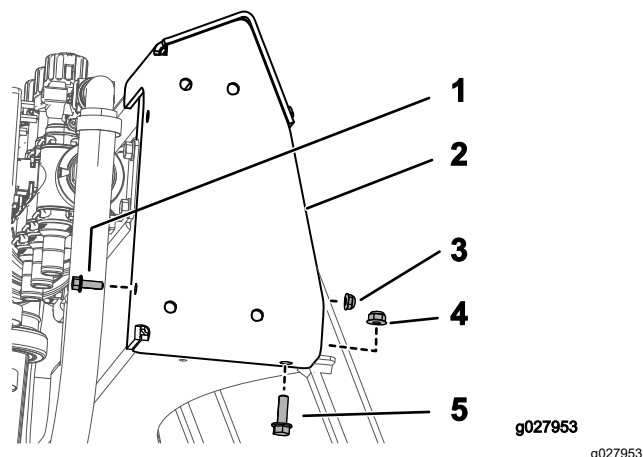


Figure 9

1. Boulon (1/4"-20 x 3/4")
2. Support supérieur
3. Écrou (1/4"-20)
4. Écrou à embase (5/16"-18)
5. Boulon Whiz (5/16"-18 x 1")

2. Fixez l'arrière du support supérieur au moyen de 1 étrier fileté, 1 boulon (3/8"-16 x 1") et 3 écrous à embase (3/8"-16), comme montré à la Figure 10.

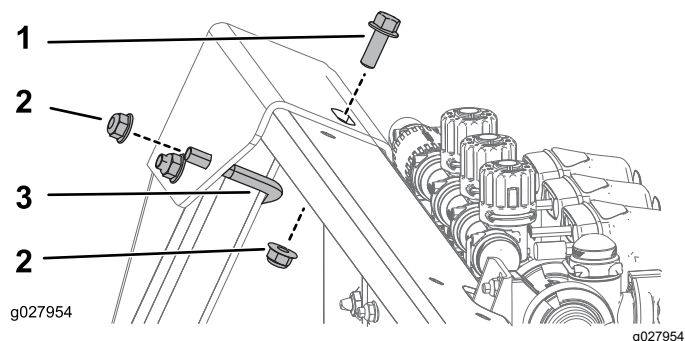


Figure 10

1. Boulon (3/8"-16 x 1")
2. Écrou à embase (3/8"-16)
3. Étrier fileté

Procédure

1. Montez le support supérieur avec 1 boulon (1/4"-20 x 3/4"), 1 écrou (1/4"-20), 1 boulon Whiz (5/16"-18 x 1") et 1 écrou à embase (5/16"-18), comme montré à la Figure 9.
3. Montez le support inférieur et la patte de support inférieure sur le cadre au moyen de 2 boulons (3/8"-16), 2 boulons (3/8"-16 x 3 1/2") et 4 écrous à embase (3/8"-16), comme montré à la Figure 11.

Remarque: Si le réservoir de rinçage a été déposé avant de monter le support supérieur, reposez-le avant de passer à l'opération suivante.

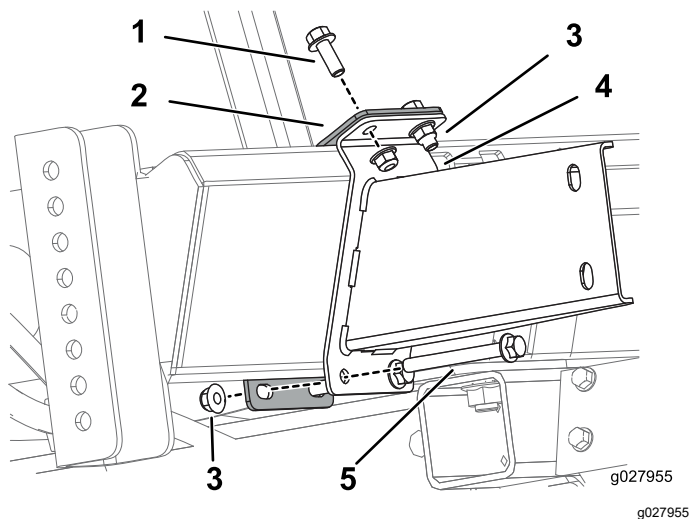


Figure 11

1. Boulon ($\frac{3}{8}$ "-16)
2. Patte de support inférieure
3. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ "-16)
4. Support inférieur
5. Boulon ($\frac{3}{8}$ "-16 x $3\frac{1}{2}$ ")

4. Si votre machine est équipée du kit réservoir de rinçage en option, placez le réservoir sur la machine, comme montré à la [Figure 12](#).

Remarque: Vous terminerez l'installation du réservoir de rinçage à la section [Montage du réservoir de rinçage \(page 11\)](#).

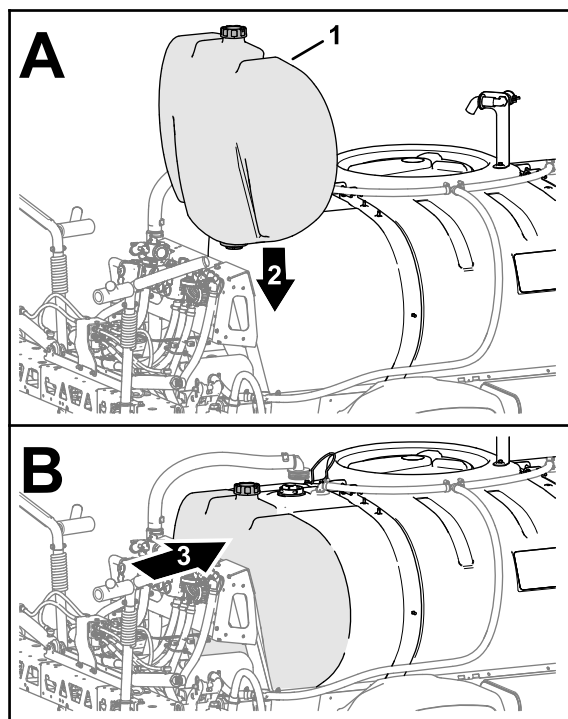


Figure 12

1. Réservoir de rinçage en option
2. Vers le bas
3. Vers l'avant

5. Fixez la patte de support d'appui de dévidoir aux supports supérieur et inférieur au moyen de 4 boulons ($\frac{3}{8}$ "-16 x 1"), 2 boulons ($\frac{3}{8}$ "-16 x $2\frac{1}{4}$ ") et 6 écrous à embase ($\frac{3}{8}$ "-16), comme montré à la [Figure 13](#).

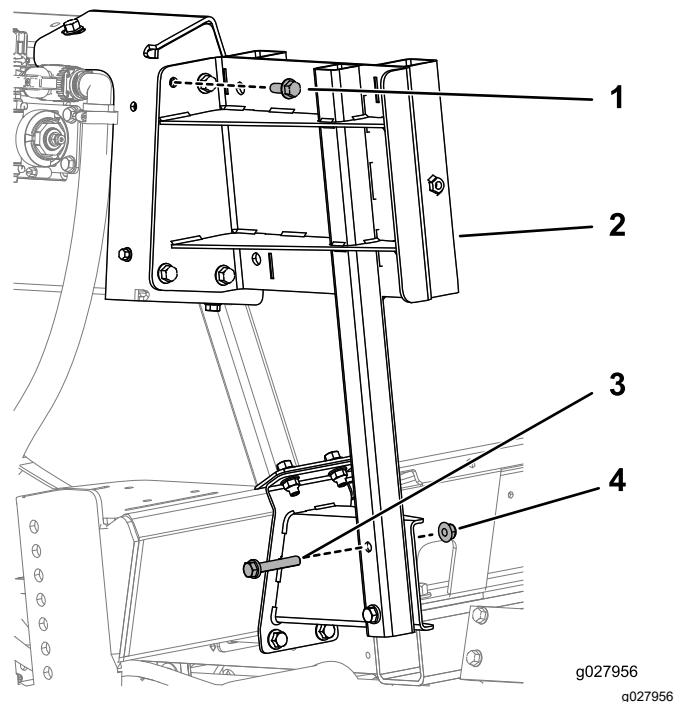


Figure 13

1. Boulon ($\frac{3}{8}$ "-16 x 1")
2. Patte de support d'appui de dévidoir
3. Boulon ($\frac{3}{8}$ "-16 x $2\frac{1}{4}$ ")
4. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ "-16)

6. Insérez le cadre d'appui du dévidoir dans les fentes sur la patte de support et fixez l'appui au moyen de 4 boulons à épaulement, 4 écrous à embase ($\frac{5}{16}$ "-18), 2 boulons ($\frac{5}{16}$ "-18 x 1") et 2 écrous de blocage ($\frac{5}{16}$ "-18), comme montré à la [Figure 14](#).

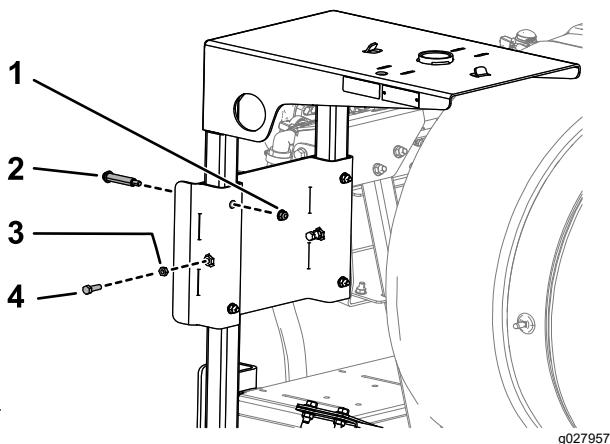


Figure 14

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Écrou à embase (5/16"-18) | 3. Écrou de blocage (5/16"-18) |
| 2. Boulon à épaulement | 4. Boulon (5/16"-18 x 1") |

7. Appliquez du ruban PTFE sur le filetage du manomètre et montez ce dernier, comme montré à la Figure 15.

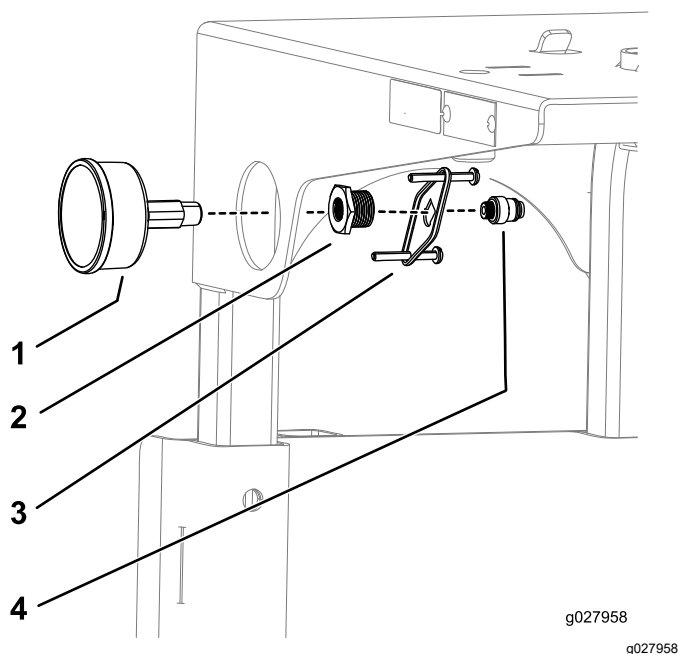


Figure 15

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Manomètre | 3. Support de manomètre |
| 2. Raccord réducteur de manomètre | 4. Coupleur |
8. Serrez les boulons sur le support du manomètre contre le cadre d'appui du dévidoir.

4

Assemblage du réservoir de rinçage

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 avec kit réservoir de rinçage en option installé

Aucune pièce requise

Montage du réservoir de rinçage

1. Placez le dispositif de maintien en face du creux au sommet du réservoir de rinçage (Figure 16)

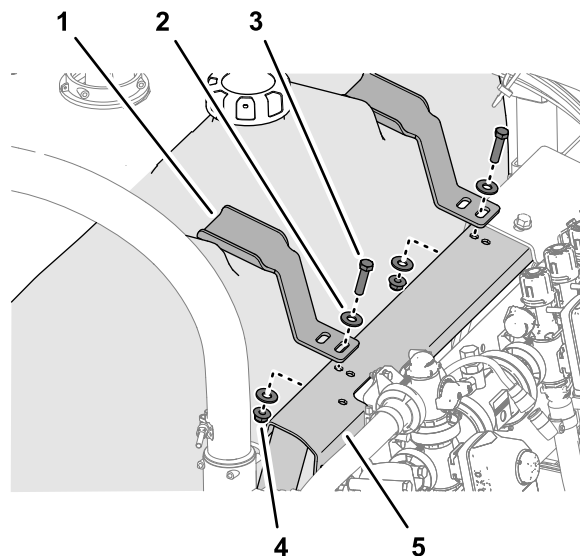


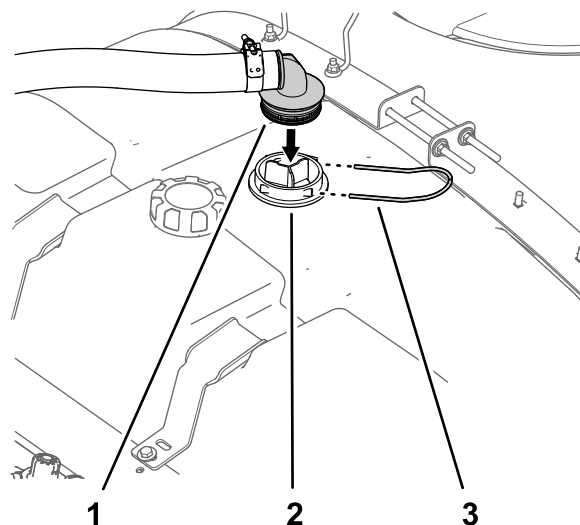
Figure 16

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Patte de maintien | 4. Rondelle (3/8") |
| 2. Contre-écrou à embase (3/8") | 5. Support de vanne |
| 3. Boulon (3/8 x 1 1/2") | |

2. Alignez la fente de la patte de maintien et le trou du support de vanne (Figure 16).
3. Figure 16 Fixez légèrement le patte de maintien au support à l'aide d'un boulon (3/8 x 1 1/2"), de 2 rondelles (3/8") et d'un contre-écrou à embase (3/8"). Dépose du réservoir de rinçage (page 6)
4. Répétez les opérations 1 à 3 pour l'autre patte de maintien sur l'autre creux du réservoir de rinçage (Figure 16).
5. Serrez soigneusement les boulons et les écrous à embase à la main.

Important: Le réservoir de rinçage doit être correctement engagé et fixé, sans être déformé par la patte de maintien.

Remarque: Après le premier remplissage du réservoir de rinçage, contrôlez le serrage des pattes de maintien (le poids de l'eau dans le réservoir peut repousser davantage celui-ci contre le cadre). Au besoin, serrez le(s) boulon(s) et contre-écrou(s) à embase jusqu'à ce que les pattes de maintien soient bien serrées contre le réservoir de rinçage, mais sans le déformer.



g206490

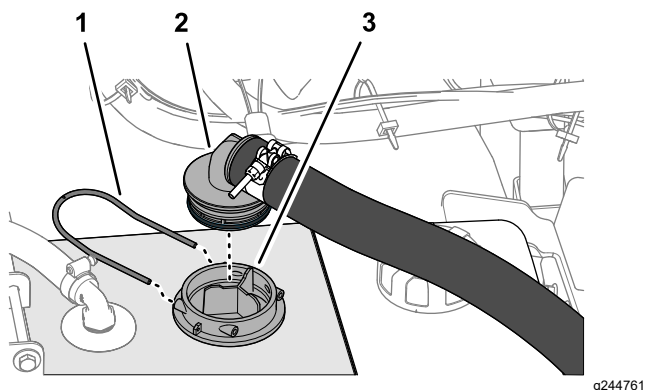
Figure 18

1. Raccord à 90° cannelé (flexible d'alimentation)
2. Boîtier (crépine d'aspiration)
3. Étrier de fixation

2. Fixez le raccord à 90° au boîtier (Figure 18) à l'aide de l'étrier que vous avez retiré à l'opération 1 de [Dépose du réservoir de rinçage](#) (page 6).

Montage du boîtier d'interrupteur et du dévidoir

1. Placez le raccord à 90° cannelé du flexible d'alimentation en face du boîtier de la crépine d'aspiration (Figure 17).



g244761

Figure 17

1. Étrier de fixation
2. Raccord à 90° cannelé (flexible d'alimentation)
3. Boîtier (crépine d'aspiration)

2. Fixez le raccord à 90° au boîtier () à l'aide de l'étrier que vous avez retiré à l'opération de (Figure 17).

Montage du flexible d'alimentation

1. Placez le raccord à 90° cannelé du flexible d'alimentation en face du boîtier de la crépine d'aspiration (Figure 18).

5

Montage du boîtier d'interrupteur et du dévidoir

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Boîtier d'interrupteur
1	Rondelle de butée
1	Circlip
1	Dévidoir
1	Goupille élastique
4	Rondelle (7/16")
2	Écrou à embase (5/16"-18)
2	Boulon (5/16"-18 x 1/4")
1	Rondelle
4	Écrou à embase (3/8"-16)
4	Boulon (3/8"-16 x 1")

Procédure

Remarque: Le fusible du moteur du dévidoir est situé dans le boîtier d'interrupteur (Figure 19).

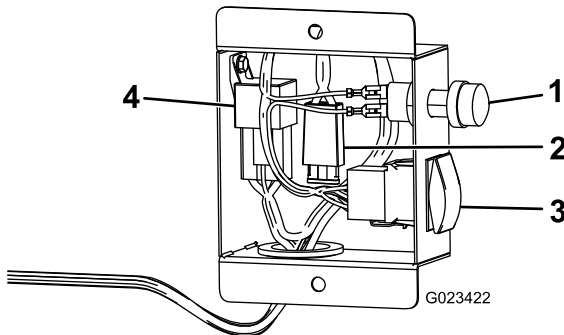


Figure 19

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Bouton du dévidoir | 3. Commande de débit |
| 2. Fusible | 4. Relais d'alimentation |

1. Passez la plaque pivotante dans le trou et placez-la sur la base du dévidoir.
2. Sur la face inférieure du cadre du dévidoir, fixez la rondelle de butée et le circlip au plot sur la plaque pivotante (Figure 20).

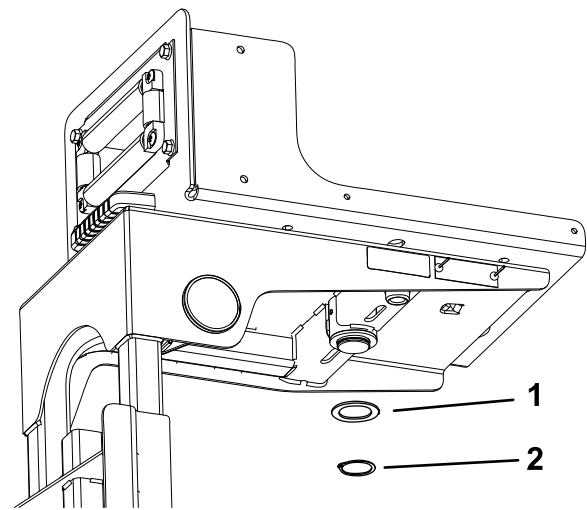


Figure 20

- | | |
|----------------------|------------|
| 1. Rondelle de butée | 2. Circlip |
|----------------------|------------|

3. Fixez le boîtier d'interrupteur sur la plaque pivotante au moyen de 2 boulons (5/16"-18 x 1/4") et 2 écrous à embase (5/16"-18), comme montré à la Figure 21.

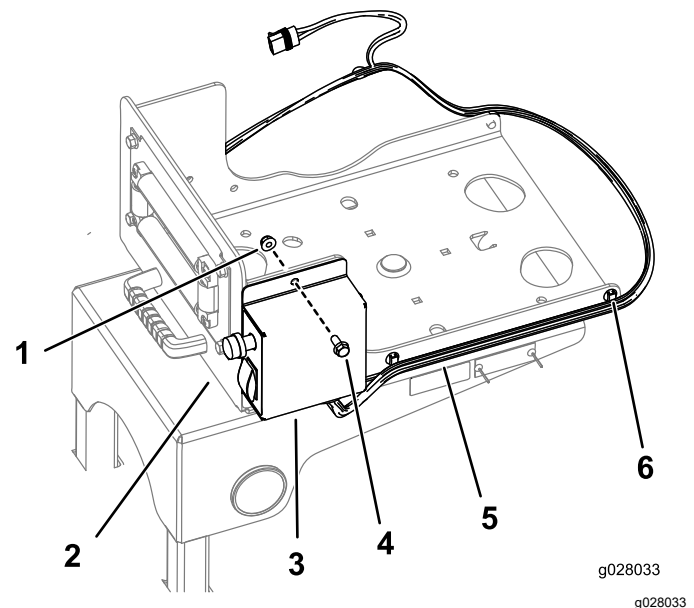


Figure 21

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Écrou à embase | 4. Boîtier d'interrupteur |
| 2. Plaque pivotante | 5. Faisceau de câblage |
| 3. Boulon | 6. Clip de faisceau de câblage |

4. Fixez le faisceau de câblage sur les côtés de la plaque pivotante au moyen des clips existants (Figure 21).
5. Fixez le dévidoir à la plaque pivotante au moyen de 4 boulons (3/8"-16 x 1"), 4 rondelles (7/16") et 4 écrous à embase (3/8"-16), comme montré à la Figure 22.

Remarque: Le moteur du dévidoir doit être orienté à l'opposé du panneau de commande.

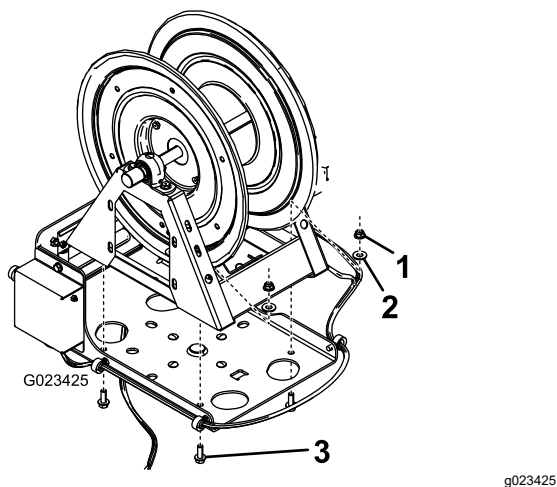


Figure 22

1. Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ "-16) 3. Boulon ($\frac{3}{8}$ "-16 x 1")
2. Rondelle ($\frac{7}{16}$ ")

6. Montez la rondelle et la goupille élastique sur la face inférieure du cadre du dévidoir (Figure 23).

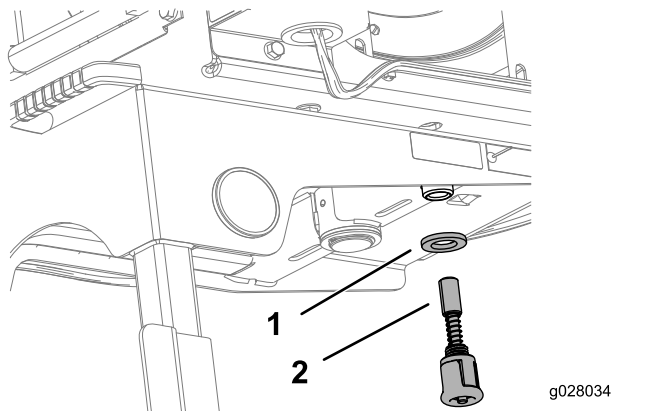


Figure 23

1. Rondelle 2. Goupille élastique

7. Branchez le faisceau de câblage restant aux prises du moteur, d'alimentation principale et du kit dévidoir.

6

Montage de la vanne de commande du dévidoir

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Vanne de commande
1	Raccord en T
1	Collier
3	Serre-câble
1	Collier en R
1	Flexible (71 pouces)
1	Collier
1	Raccord coudé à 90°
1	Coupleur de tube
1	Écrou ($\frac{1}{4}$ "-20)
1	Écrou à embase ($\frac{3}{8}$ "-16)
1	Tube transducteur de pression
1	Boulon ($\frac{1}{4}$ "-20 x $\frac{3}{4}$ ")
1	Support de vanne
1	Patte de fixation de vanne de commande
4	Boulon (6 x 12 mm)
4	Rondelle (8 mm)
4	Boulon à embase (6 x 16 mm)
4	Contre-écrou à embase (6 mm)

Montage de la vanne de commande

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 – jusqu'à 2015 compris

1. Détachez le bouchon et le coupleur de la prise du manomètre (Figure 24).

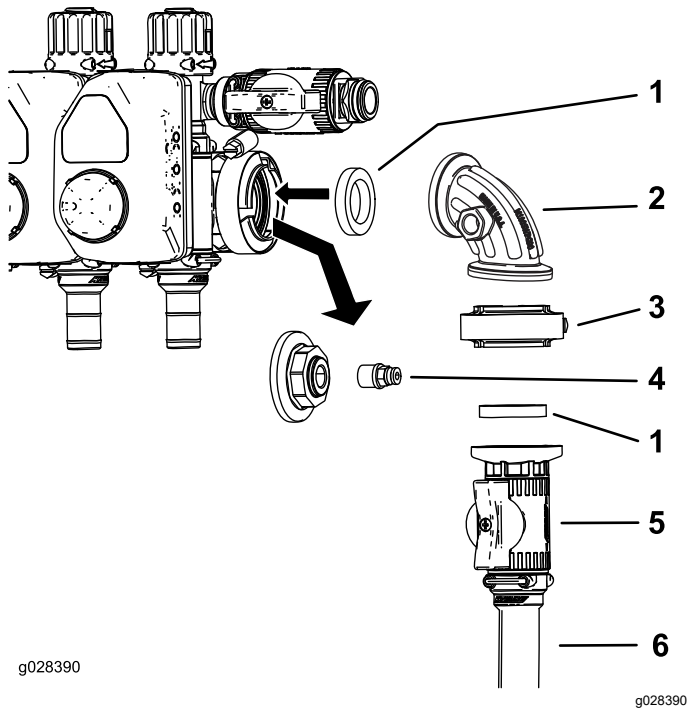


Figure 24

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 (jusqu'à 2015 compris)

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Joint | 4. Coupleur |
| 2. Raccord coudé à 90° | 5. Vanne de commande |
| 3. Collier | 6. Flexible d'alimentation du dévidoir |

2. Montez la vanne de commande comme montré à la Figure 24.
3. Insérez le coupleur dans l'orifice libre du raccord à 90° (Figure 24 ou Figure 37).

Remarque: Vous pouvez mettre le bouchon au rebut.

4. Raccordez le flexible d'alimentation du dévidoir à la vanne de commande au moyen d'un collier (Figure 24).

Dépose de la vanne de commande de la machine

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 – à partir de 2016

1. Débranchez le connecteur à 3 douilles du transducteur (Figure 25).

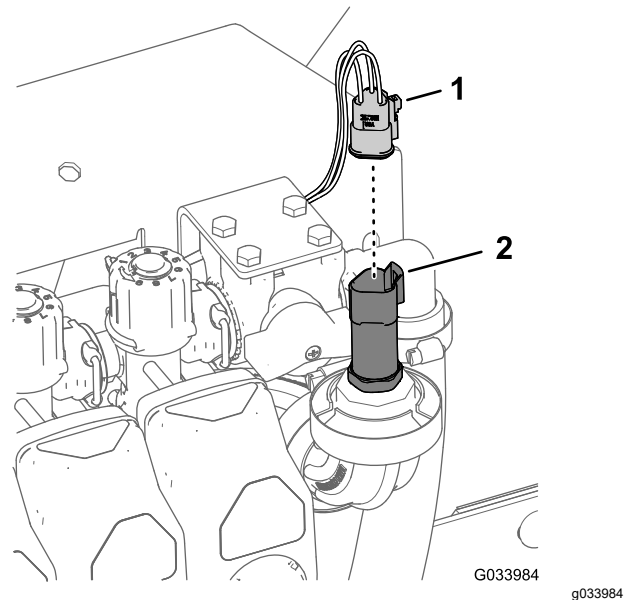


Figure 25

1. Connecteur à 3 douilles 2. Transducteur de pression

2. Retirez le collier à bride qui fixe le transducteur de pression au raccord à 90° et déposez le transducteur, le joint et le collier à bride (Figure 26).

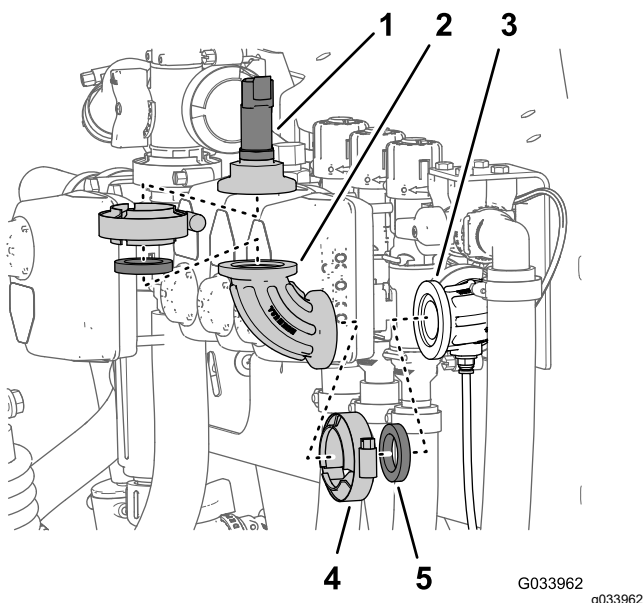


Figure 26

- | | |
|---|------------------|
| 1. Transducteur de pression | 4. Collier bride |
| 2. Raccord à 90° | 5. Joint |
| 3. Raccord à 90° (avec un connecteur pour le tube de détection) | |

3. Retirez le collier à bride qui fixe le raccord à 90° au raccord à 90° doté d'un connecteur pour le tube de détection, et déposez le raccord à 90°, le joint et le collier à bride (Figure 26).

Préparation de la vanne de commande

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 – à partir de 2016

1. Assemblez le support de vanne sur la vanne de commande, comme montré à la Figure 27.

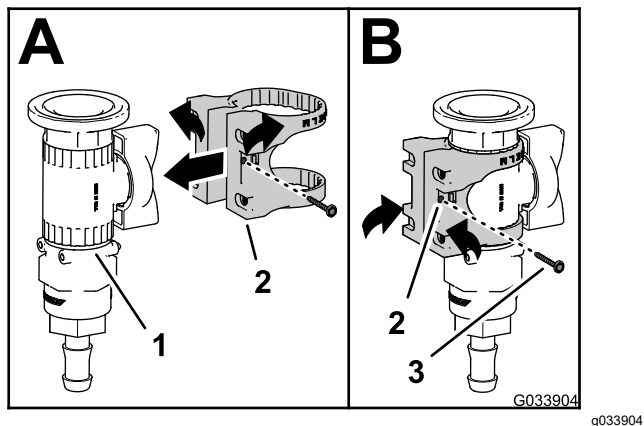


Figure 27

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Vanne de commande | 3. Vis à embase (n° 6) |
| 2. Support de vanne | |

2. Fixez le support de montage sur la vanne de commande à l'aide d'une vis à embase, puis serrez la vis à la main (B de Figure 27).
3. Montez le support de vanne sur la patte de fixation de la vanne de commande (Figure 28) à l'aide de 4 boulons (6 x 12 mm) et 4 rondelles plates ; serrez les boulons à un couple de 10 à 12 N·m.

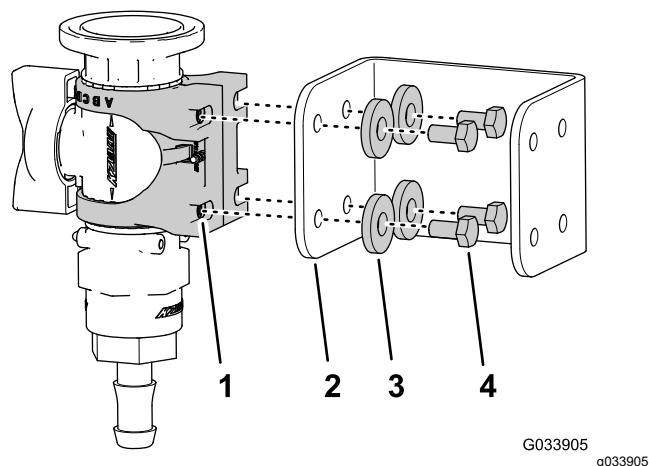


Figure 28

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Support de vanne | 3. Rondelle plate (8 mm) |
| 2. Patte de fixation de vanne de commande | 4. Boulon (6 x 12 mm) |

4. Alignez la bride du raccord en T et la bride de la vanne de commande comme montré à la Figure 29.

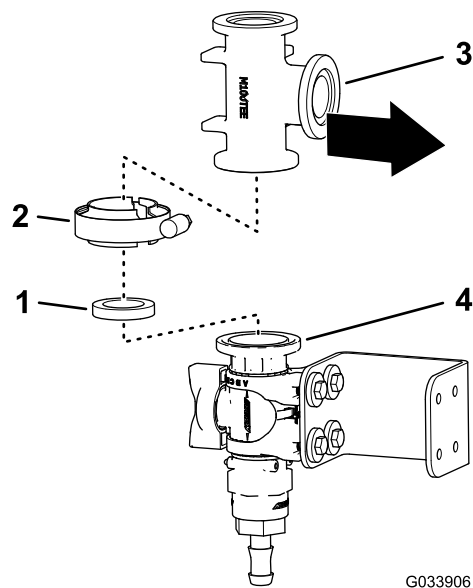


Figure 29

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Joint | 3. Raccord en T |
| 2. Collier à bride | 4. Bride (vanne de commande) |

5. Fixez légèrement le raccord en T sur la vanne de commande avec un joint et un collier à bride (Figure 29).
6. Alignez la bride du transducteur de pression et la bride du raccord en T, comme montré à la Figure 30.

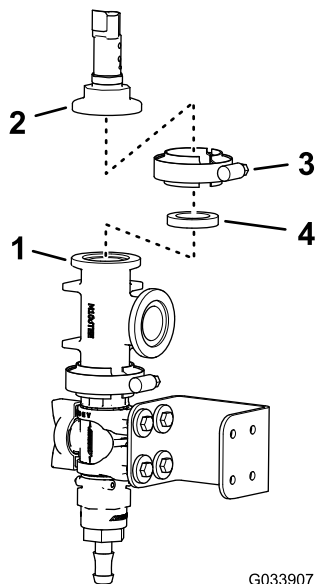


Figure 30

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| 1. Bride (vanne de commande) | 3. Collier bride |
| 2. Bride (transducteur de pression) | 4. Joint |

7. Montez le transducteur de pression sur le raccord en T à l'aide du collier à bride et serrez le collier à la main (Figure 30).

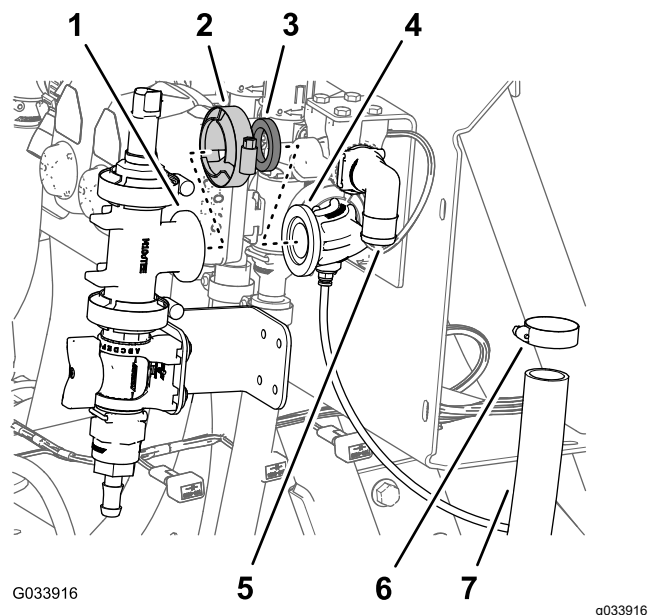


Figure 31

- | | |
|---|---|
| 1. Bride (raccord en T) | 5. Raccord à 90° (dérivation de vanne de section) |
| 2. Collier bride | 6. Collier |
| 3. Joint | 7. Flexible (dérivation de vanne de section) |
| 4. Raccord à 90° (avec un connecteur pour le tube de détection) | |

2. Fixez légèrement le raccord en T et le raccord à 90° avec un joint et un collier à bride (Figure 31).

Remarque: Tournez la patte de fixation de la vanne de commande autant que nécessaire pour qu'elle soit au même niveau que la surface du support de vanne.

3. En vous servant de la patte de fixation de la vanne de commande comme gabarit, repérez l'emplacement des trous de la patte à la surface du support du collecteur (Figure 32).

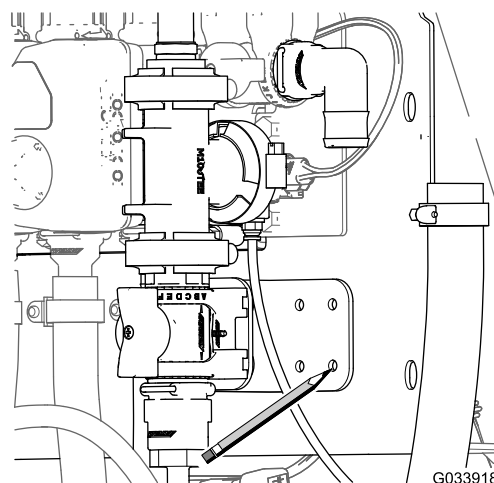


Figure 32

Perçage du support de collecteur

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 – à partir de 2016

1. Alignez la bride du raccord en T et la bride du raccord à 90°, comme montré à la Figure 31.

4. Retirez le collier, le joint, et le raccord en T avec la bride du raccord à 90° doté d'un connecteur pour le tube de détection ([Figure 31](#)).
5. Marquez au pointeau les repères sur le support de collecteur que vous avez effectués à l'opération 3.
6. Percez 4 trous de 6 mm dans le support de collecteur aux emplacements marqués au pointeau à l'opération 5.

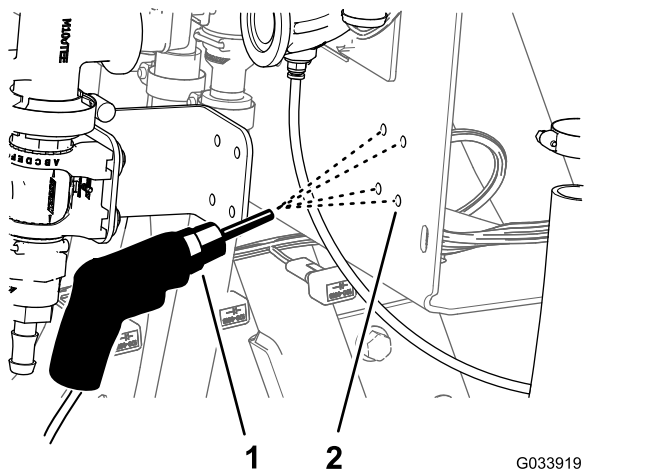


Figure 33

1. Perceuse et foret de 6 mm
2. Support de collecteur

Montage de la vanne de commande

Pulvérisateurs Multi Pro 5800 – à partir de 2016

1. Alignez la bride du raccord en T et la bride du raccord à 90°, comme montré à la [Figure 34](#).

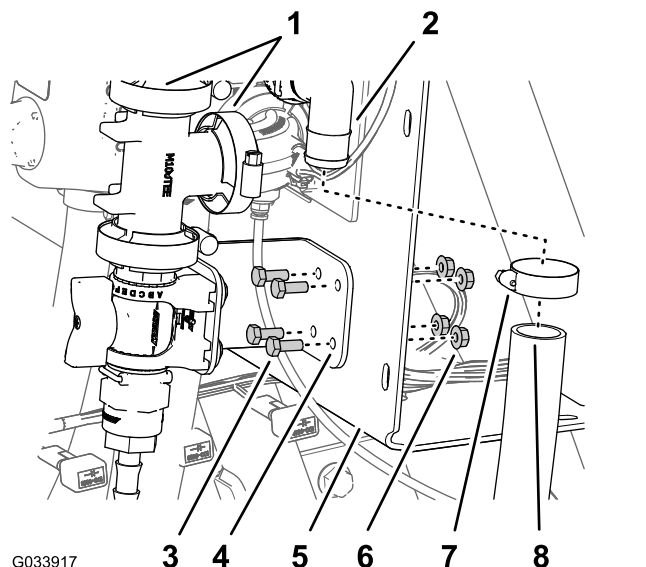


Figure 34

- | | |
|---|--|
| 1. Colliers à bride (avec joint) | 5. Support de collecteur |
| 2. Raccord à 90° (dérivation de vanne de section) | 6. Contre-écrou à embase (6 mm) |
| 3. Boulon à embase (6 x 16 mm) | 7. Collier |
| 4. Patte de fixation de vanne de commande | 8. Flexible (dérivation de vanne de section) |

2. Fixez légèrement le raccord en T et le raccord à 90° avec un joint et un collier à bride ([Figure 34](#)).
3. Fixez la patte de fixation de la vanne de commande au support du collecteur ([Figure 35](#)) à l'aide de 4 boulons à embase (6 x 16 mm) et 4 contre-écrous à embase (6 mm) ; serrez les boulons à un couple de 10 à 12 N·m.
4. Serrez à la main le collier à bride qui fixe la vanne de commande et le raccord en T ([Figure 29](#)), et le collier à bride qui fixe le raccord en T

au raccord à 90° doté d'un connecteur pour le tube de détection (Figure 31 et Figure 34).

5. Branchez le connecteur à 3 douilles du transducteur (Figure 35).

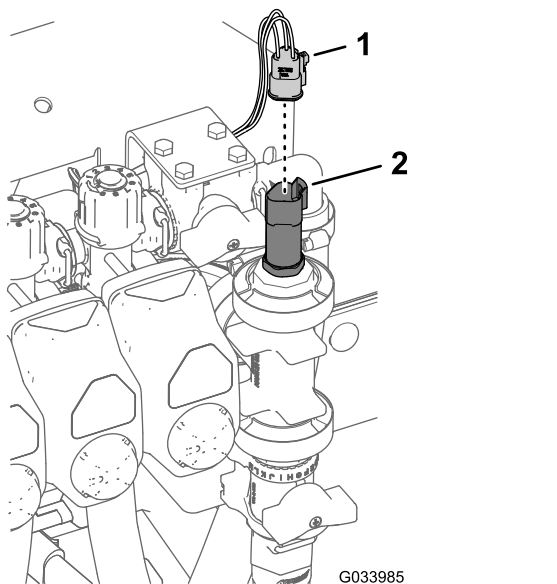


Figure 35

1. Connecteur à 3 douilles
2. Transducteur de pression

6. Branchez le flexible de l'applicateur manuel au raccord cannelé de la vanne de commande, et fixez le flexible sur le raccord avec un collier (Figure 36).

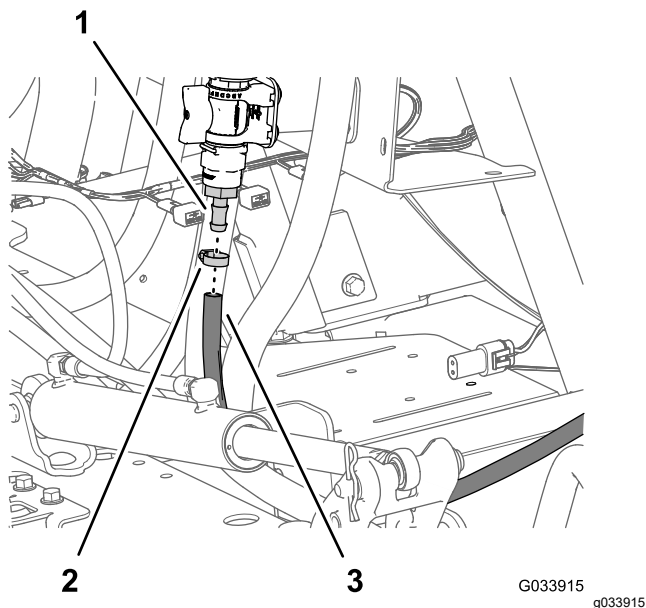


Figure 36

1. Raccord cannelé (vanne commande)
2. Collier
3. Flexible d'applicateur manuel

Montage du flexible d'alimentation et du tube de détection de pression sur la machine

1. Fixez le flexible (180 cm) au support supérieur à l'aide d'un collier en R, d'un boulon (1/4"-20 x 3/4") et d'un écrou (1/4"-20), comme montré à la Figure 37.

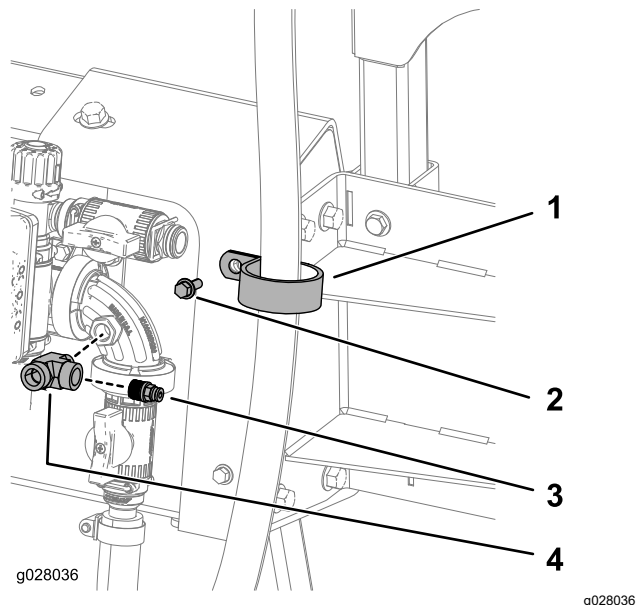


Figure 37

Modèle de 2015 et antérieur illustré ; les modèles de 2016 et ultérieurs sont similaires.

1. Collier en R
2. Boulon (1/4"-20 x 3/4")
3. Coupleur
4. Raccord en T

2. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage du raccord en T et branchez le raccord à la vanne de commande (Figure 37).
3. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage du coupleur et branchez le coupleur au raccord en T (Figure 37).
4. Reliez le tube transducteur de pression au coupleur du raccord en T dans le raccord à 90° et au coupleur du manomètre (Figure 38).

7

Branchement du flexible de pulvérisation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de pulvérisateur manuel avec raccord
1	Pistolet pulvérisateur
1	Petit collier de flexible

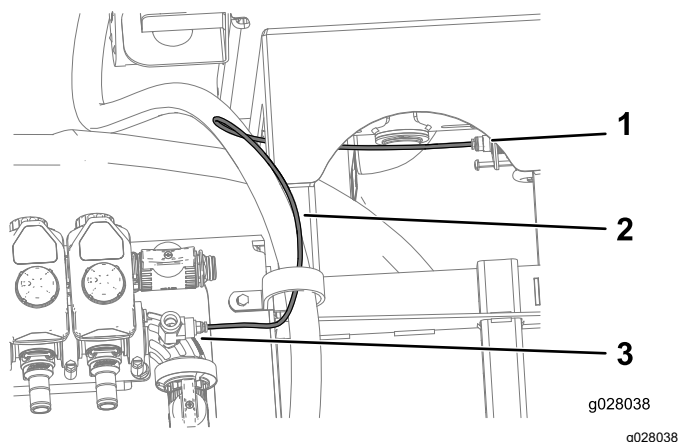


Figure 38

Modèle de 2015 et antérieur illustré ; les modèles de 2016 et ultérieurs sont similaires.

1. Coupleur (manomètre)
2. Tube transducteur de pression
3. Coupleur (raccord en T dans raccord à 90°)

5. Branchez le flexible (180 cm) au raccord cannelé sur le dévidoir et fixez le flexible au raccord à l'aide d'un collier, comme montré à la Figure 39.

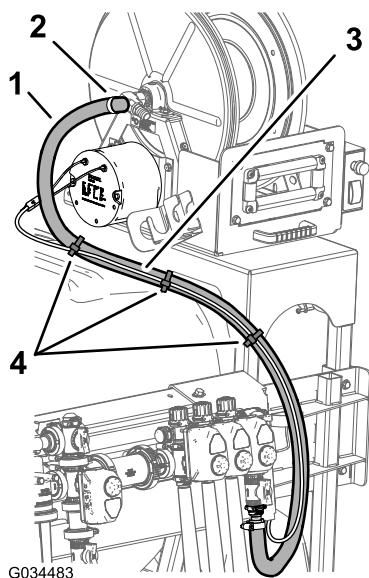


Figure 39

Modèle de 2015 et antérieur illustré ; les modèles de 2016 et ultérieurs sont similaires.

1. Flexible (71 pouces)
2. Collier
3. Faisceau de câblage
4. Serre-câbles

6. Fixez le faisceau de câblage du kit dévidoir pivotant au flexible d'alimentation du dévidoir à l'aide de 3 serre-câbles (Figure 39).

Procédure

1. Appliquez du produit d'étanchéité au PTFE sur le filetage du raccord du long flexible et insérez le raccord dans le tube de raccordement sur le dévidoir (Figure 40).

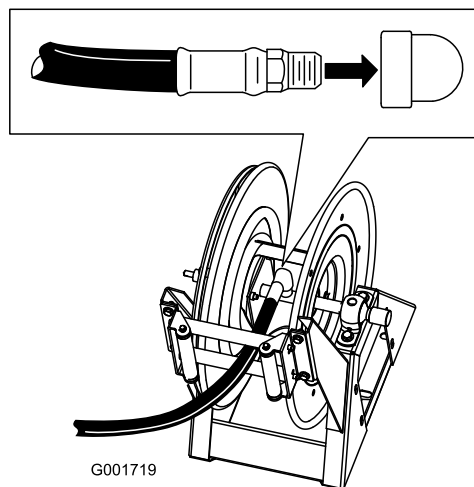


Figure 40

2. Connectez l'extrémité libre du long flexible au raccord du pistolet pulvérisateur (Figure 41).

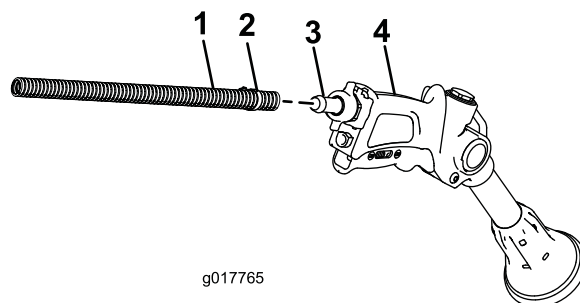


Figure 41

1. Flexible
2. Collier
3. Embout cannelé
4. Pistolet pulvérisateur

3. Fixez l'extrémité du flexible au moyen d'un petit collier.
4. Rebranchez les câbles de la batterie comme suit :

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
 - **Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**
- A. Branchez le câble positif de la batterie à la borne positive de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
 - B. Branchez le câble négatif de la batterie à la borne négative de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Appuyez sur le bouton d'enroulement du flexible et guidez le flexible soigneusement sur le dévidoir, en le déplaçant d'un côté à l'autre pour le répartir uniformément.

⚠ PRUDENCE

Les mains, les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux pendants peuvent se prendre dans le flexible et le dévidoir pendant l'enroulement et causer des blessures.

- **N'approchez pas les mains du dévidoir et du flexible pendant que vous l'enroulez.**
- **Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants, et attachez les cheveux longs.**

8

Contrôle de l'étanchéité du dévidoir pivotant

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ ATTENTION

Les liquides sous pression s'échappant du système de pulvérisation peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- **Vérifiez l'état des flexibles et conduites, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système de pulvérisation sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites de liquide.**
- **Évacuez avec précaution toute la pression du système de pulvérisation avant toute intervention sur le système.**
- **Consultez immédiatement un médecin en cas d'injection de liquide sous la peau.**

1. Remplissez partiellement la cuve du pulvérisateur d'eau propre.
2. Mettez le moteur en marche, placez la commande de régime moteur à mi-course et la commande de la pompe de pulvérisation en position MARCHE ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Vérifiez que la vanne de commande à l'extrémité du collecteur de section est ouverte.
4. Vérifiez l'étanchéité du collecteur, de la vanne de commande et du flexible.
5. Utilisez la commande de débit sur le boîtier d'interrupteur pour augmenter la pression du système de pulvérisation au niveau du dévidoir.
6. Vérifiez l'étanchéité des composants suivants :
 - raccords et branchements
 - manomètre et vanne de dévidoir
 - tubes, flexibles et pistolet pulvérisateur

Remarque: Réparez toutes les fuites éventuelles avant d'utiliser le système de pulvérisation.

7. Fermez la vanne de commande du dévidoir et placez la commande de la pompe de pulvérisation à la position ARRÊT, puis coupez le moteur.

Utilisation

⚠ ATTENTION

Les liquides sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- **N'approchez pas les mains ou d'autres parties du corps des gicleurs d'où sort du liquide sous haute pression.**
- **Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux.**
- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Dépressurisez soigneusement le système avant de travailler dessus.**
- **Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.**
- **Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures.**

Important: Videz et nettoyez toujours le pulvérisateur immédiatement après chaque utilisation. Si cela n'est pas fait, les produits chimiques risquent de sécher ou de se coaguler à l'intérieur des canalisations, ce qui bouchera la pompe et d'autres composants.

Nettoyez le système de pulvérisation après **chaque** séance de pulvérisation. Pour nettoyer correctement le système de pulvérisation :

- Effectuez 3 rinçage séparés.
- Utilisez un minimum de 190 litres à chaque rinçage.
- Utilisez les agents nettoyants et neutralisants recommandés par les fabricants des produits chimiques.
- Utilisez de l'eau propre (pas d'agents nettoyants ni neutralisants) pour le **dernier** rinçage.

Passage du mode pulvérisation par rampe au mode pulvérisation manuelle

⚠ ATTENTION

Si vous conduisez tout en utilisant le pulvérisateur manuel, vous risquez de perdre le contrôle de la machine et vous blesser gravement ou mortellement. N'utilisez pas le pulvérisateur manuel pendant la conduite de la machine.

1. Arrêtez la machine, coupez les rampes et serrez le frein de stationnement.
2. À l'arrière de la machine, vérifiez que le verrou de la gâchette du pistolet pulvérisateur est fermé.
3. Placez le levier sur la vanne de commande en position OUVÉRTE.
4. Mettez la pompe en marche depuis la position d'utilisation.
5. Placez la commande générale des rampes en position de MARCHE.
6. Réglez le moteur au régime voulu, puis engagez la commande de blocage du régime au point mort.

Important: Ne réglez pas la pression au-dessus de 10,34 bar quand vous utilisez l'applicateur manuel.

Pulvérisation manuelle

1. Déroulez la longueur de flexible voulue.
Important: Ne tirez pas le flexible par le pistolet pulvérisateur. Tirez toujours le flexible en le saisissant directement. Le raccord du pistolet peut se briser ou vous risquez d'endommager le flexible si vous le tirez par le pistolet pulvérisateur.
2. Débloquez le verrou de la gâchette.
3. Pointez le pistolet pulvérisateur vers la zone à pulvériser et actionnez la gâchette.
4. Relâchez la gâchette et bloquez-la avec le verrou quand vous avez terminé.

Passage du mode pulvérisation manuelle au mode pulvérisation par rampe

⚠ PRUDENCE

Les mains, les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux pendants peuvent se prendre dans le flexible et le dévidoir pendant l'enroulement et causer des blessures.

- N'approchez pas les mains du dévidoir et du flexible pendant que vous l'enroulez.
 - Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants, et attachez les cheveux longs.
1. Appuyez sur le bouton d'enroulement sur le dévidoir jusqu'à ce que le flexible soit enroulé, à part quelques centimètres.
 2. Placez le levier sur la vanne de commande en position FERMÉE.
 3. Pointez le pistolet pulvérisateur vers un endroit ne présentant aucun risque, débloquez le verrou de la gâchette et actionnez la gâchette jusqu'à ce qu'il ne reste plus de liquide dans le flexible. Bloquez ensuite la gâchette avec le verrou.
 4. Remettez le pistolet pulvérisateur sur son support au dos du dévidoir.
 5. Rétablissez le régime de ralenti du moteur.
 6. Arrêtez la pompe.

Important: Veillez à rincer le pistolet pulvérisateur à l'eau douce propre pendant les opérations du nettoyage quotidien (voir le *Manuel de l'utilisateur* du pulvérisateur). Si le pistolet pulvérisateur n'est pas nettoyé correctement, une détérioration de ses performances et sa fiabilité, ainsi que de celles du kit dévidoir, est possible.

7. Utilisez la commande de débit pour obtenir la pression voulue.

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

1

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 22, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41621	315000001 et suivants	Kit dévidoir de flexible pivotant, Pulvérisateur Multi-Pro 5800 à partir de l'année-modèle 2015	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Accessoire de pulvérisateur	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 18, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.